

# 297\*210mm



Elektrik Aydınlatma İmalat Ve Tasarım Kollektif Şirketi

Ahmet HANPOLAT ve Ortağı

Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS Business Park B1-Blok Kat:8 No.:299-300 Bakırköy/İstanbul, TÜRKİYE  
Tel : +90 212. 465 07 71 - 465 07 72 - 465 07 73  
Fax: +90 212. 465 07 70  
www.vitolighting.com  
info@vitolighting.com



EN

### MINI DOWNLIGHT INSTRUCTION

**SPECIFICATION:**  
Model: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860/  
2012870,2012880  
Operating Voltage: 220-240V ~ 50/60Hz  
Power: Max.50W  
Light Source: GU10  
Ingress Protection : IP20  
Electrical Protection Class: II  
Corrosion resistant body  
Heat-resisting internal wiring  
Easy installation and maintenance

- CAUTION:**
1. Must be installed and assembled by a qualified electrician.
  2. Before installation, please cut off the main power.
  3. Please keep distance for min.50cm between the lamp and other things.
  4. Suitable for mounting on normally flammable surfaces.
  5. When bulb is lighting or not completely cooled, please don't touch the bulb with bare hand.
  6. Please cut off the main power and wait for cool down before replacing the bulb.
  7. The bulb must not exceed the specified wattage.
  8. Please be sure to connect the proper transformer type for the bulb. (optional)

**INSTALLATION:**

1. Perforate 2 holes on the wall and fix plastic expansion pieces in.
2. Fix the installation part to the wall with screws.
3. Connect power cables on terminal blocks properly.
4. Turn on the power.

**MAINTENANCE:**

1. Use a cotton swab and alcohol to clean the lamp body.
2. Never use strong or volatile chemicals to clean the lamp, otherwise the metal parts will be damaged.

BG

### ЛУНА ИНСТРУКЦИЯ

**ХАРАКТЕРИСТИКИ:**  
Model: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860,2012870,2012880  
Номинално напрежение: 220-240V ~ 50/60Hz  
Максимална мощност: 50W  
Светилник източник: GU10  
Степен на защита осигурен от обвивката: IP20  
Клас на защита: II

Тело защитено срещу корозия  
Вътрешната инсталация е температурно устойчива  
Лесен за монтаж и поддръжка

- ВНИМАНИЕ:**
1. Да се монтира само от квалифициран персонал.
  2. Преди монтаж изключете главното захранване.
  3. Пазете на разстояние минимум 50cm между осветителя и други предмети
  4. Подходящо за монтаж на нормални негорими повърхности
  5. Когато лампата е светла и бяла не е напълно охладен не пипайте с голи ръце за да не се изгорите.
  6. Моля изключете главното захранване и изчакайте да изстине при подмяна с нова лампа.
  7. Лампата трябва да бъде отсидят тип и мощност при замана с нова.
  8. Моля проверете дали трансформатора отговаря на лампата като мощност и тип.

**МОНТАЖ:**

1. Свържете захранващия кабел с люстерклемата внимателно.
2. Закрепете осветителя към повърхността с винтовете.
3. Поставете лампата във фасунгата.
4. Включете захранването.

**ПОДРЪЖКА:**

1. Показвайте само памучни кърпи за почистване на осветителя.
2. Никога не използвайте силни и летливи вещества за почистване защото стъклениците могат да се повредят.

©G ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ  
ПРОИЗВОДИТЕЛ : PANLIGHT INTERNATIONAL LIGHTING CO.,LIMITED  
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA  
ВНОСИТЕЛ: ВИТО ЕВРОПА ООД  
АДРЕС : ТР София ул.Китачена Таменца 102 ет.4  
ТЕЛЕФОН : +359 2 434 15 74  
ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО (МЕСЕЦ/ГОДИНА) : 08/21

RUS

### ВСТРАИВАЕМЫЙ СВЕТИЛЬНИК ИНСТРУКЦИЯ

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**  
Модель: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860,2012870,2012880  
Напряжение: 220-240В ~ 50/60Гц  
Мощность: Макс. 50Вт  
Тип лампы: GU10  
Степень защиты: IP20  
Класс защиты: II

Корпус из нержавеющей стали  
Теплостойкая внутренняя проводка  
Прост в установке и в уходе

**ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ:**

1. Светильник должен быть установлен квалифицированным специалистом.
2. Перед установкой отключите электроснабжение.
3. Расстояние между освещаемыми предметами и светильником должно быть не менее 50 см.
4. Возможна установка светильника на поверхностях из нормально воспламеняемых материалов.
5. Не прикасайтесь к включенной лампе голыми руками.
6. При замене лампы отключите электроснабжение и дайте лампе остыть.
7. Мощность лампы не должна превышать указанную максимальную мощность светильника.
8. Убедитесь в верности выбора типа трансформатора для лампы. (опционально)

**МОНТАЖ:**

1. Выбрав место монтажа, просверлите два отверстия в стене, вставьте дюбели.
2. Соедините электрические провода с клеммами.
3. Закрепите основание светильника при помощи шурупов.
4. Установите защитный плафон на место.
5. Включите электроснабжение. Светильник готов к эксплуатации.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:**

1. Для ухода за поверхностью корпуса светильника используйте влажную ткань, возможно применение спиртового раствора.
2. Использование растворителей может привести к повреждению металлических частей светильника.

RO

### SPOT ÎNCASTRAT INSTRUCȚIUNĂ

**SPECIFICAȚII:**  
Model: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860,2012870,2012880  
Tensiune de alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz  
Power: Max.50W  
Light Source: GU10  
Clasă de protecție: IP20  
Clasă de protecție: II

Corp rezistent la corozii  
Conexiuni rezistente la temperaturi ridicate  
Îngrijire și instalare ușoară

**MĂSURI DE PRECAUȚIE:**

1. Instalarea trebuie făcută de către un electrician autorizat.
2. Înainte de instalare, întrerupeți tensiunea electrică în instalație.
3. Păstrați o distanță de minim 50cm între becul spotului și alte obiecte.
4. Adresați atenție faptului că suprafața este fierdă când este aprinsă.
5. Când lucrați este necesar să luați măsuri de precauție, să nu atingeți cu mâna goală.
6. Când se dorește înlocuirea becului, opriți tensiunea electrică și așteptați ca acesta să se răcească.
7. Becul nu trebuie să fie înlocuit cu tensiunea specificată.
8. Asigurați-vă ca ai conectați transformatorul convenabil becului. (OPȚIONAL)

**INSTALARE:**

1. Executați 2 găuri în perete și fixați diblurile în aceastea.
2. Fixați corpul terminal al lampii pe perete cu ajutorul holtșurilor.
3. Conectați cablurile de alimentare la lampă cu ajutorul holtșului corespunzător.
4. Reasamblați lampă la loc. Alimentați lampă.

**ÎNȚREȚINERE:**

1. Folosiți o țesătură de bumbac și alcool izopropilic pentru a șterge corpul lanternei.
2. Nu folosiți niciodată substanțe volatile pentru a șterge corpul de lanterne astfel riscul deteriorării parților de metal ale acesteia.

©RUS СДЕЛАНО В КИТАЕ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: PANLIGHT INTERNATIONAL LIGHTING CO.,LIMITED  
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA  
ИМПОРТЕР : ВИТО ЕВРОПА ООД  
АДРЕС : УЛ.ЙЕШІЛКӨЙ МАХ. АТАТҮРК САД. ЕGS BUSINESS PARK BLOKЛАРИ  
NO.12 B1 8.KAT NO.299-300 BAKIRKÖY/İSTANBUL  
TELEFON:0212 886 3520  
ÜRETİM TARİHİ (AY/YIL):08/21

TR

### DOWNLIGHT ARMATÜR KULLANMA KILAVUZU

**TEKNİK ÖZELLİKLER:**  
Model: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860,2012870,2012880  
Çalışma gerilimi: 220-240V ~ 50/60Hz  
Güç: Max. 50W  
Lamba tipi: GU10  
Dış ortam koşullarına karşı koruma derecesi: IP20  
Elektriksel Koruma Sınıfı: II

Paslanmaya dayanıklı gövde  
Isya karşı dayanıklı ç kablolarına  
Kolay kurulum ve bakım

**GÜVENLİK TALİMATLARI:**

1. Montaj iznini bir elektrikli tarafından yapılmalıdır.
2. Çihazın montajından önce liften enerjisi kesiniz.
3. Lamba ve diğer nesnelere arasında en az 50cm mesafe olmalıdır.
4. Sıcaklığa karşı normal duyarlılıkta olan yüzeylere monte edilebilir.
5. Ampul yanarken veya yeterince soğumadan ırpak elle dokunmayınız.
6. Ampulu değiştirmeniz gerektiğinde ilk önce enerjisi kesiniz.
7. Ampulı tamamlama soğuduktan sonra yeni ampulu yerine takınız.
8. Kullanılacak ampulün gücü belirtilen değeri aşmamalıdır.
9. Ampule uygun tafa tipini bağladığınızdan emin olunuz. (opsiyonel)

**KURULUM:**

1. Duvarla 2 adet delik açarak plastik dübelleri duvara monte ediniz.
2. Kurulum aparatını duvara vida yardımıyla sabitleyiniz.
3. Güç kablolarını klemens üzerinde doğru bir şekilde bağlayınız.
4. Çenijiyi açınız.

**BAKIM:**

1. Lambayı temizlemek için bir parça pamuklu bez ve az miktarda alkol kullanınız.
2. Temizleme işleminde asla kimyasallar kullanmayınız, aksi takdirde lambanın metal kısımları zarar görebilir.

GR

### SPOT ΟΔΗΓΙΕΣ

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:**  
Τίτλος: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860,2012870,2012880  
Λειτουργία: 220-240V ~ 50/60Hz  
Ισχύς: Μέγιστη 50W  
Φωτεινό τύπος: GU10  
Φωτεινή τιμή: IP20  
για εξωτερική χρήση μόνο: II

Αντιβροϊτικό σώμα  
Εσωτερική καλωδίωση ανθεκτική στην θερμότητα  
Εύκολη εγκατάσταση και συντήρηση

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

1. Η εγκατάσταση και συνυμολόγηση να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
2. Πριν την εγκατάσταση κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος.
3. Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 50cm από άλλα αντικείμενα.
4. Κατάλληλο για εγκατάσταση σε εύκαμπτες επάνωτες.
5. Να αποφευχθεί η επαφή με τον λαμπτήρα όταν αυτός είναι αναμμένος ή δεν έχει κρυώσει πλήρως.
6. Πριν την αντικατάσταση του λαμπτήρα παρακάλε τη κεντρική παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι αυτός να κρυώσει.
7. Κι αν αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα, να μην υπερβείτε την προδιαβροζόμενη.
8. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει τον κατάλληλο μετασχηματιστή για τον λαμπτήρα. (προαιρετικό)

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:**

1. Δημιουργήστε δύο τρύπες στον τοίχο και τοποθετήστε τις δύο πλαστικές δούβελιες.
2. Στερεώστε στον τοίχο με βίδες.
3. Συνδέστε τα καλώδια στις κlemμές.
4. Ανοίξτε την παροχή ρεύματος.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

1. Χρησιμοποιήστε καθαρό πανί για να καθαρίσετε το σώμα του.
2. Πάνε για υγιεινότητα καθαρίστε ή πλύνετε τη λυχνία για τον καθαρισμό του σώματος με μεταλλικό μίση με φθόρον.

HR

### UGRADBENA SVJETILJKA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**SPECIFIKACIJA:**  
Model: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860,2012870,2012880  
Radni napon: 220-240V ~ 50/60Hz  
Snaga: Max.50W  
Izvor svjetla: GU10  
Supraj zaštite od vlage: IP20  
Klasa električne zaštite: II

Tijelo otporno na koroziju  
Esovterijh kalwlozija aneaktna na tpuvno  
Lagano postavljanje i održavanje

**UPOZORENJE:**

1. Postavljanje i održavanje povjereni kvalificiranom električaru.
2. Prije postavljanja isključiti napajanje.
3. Zadržati razmak min.50 cm između svjetiljke i ostalih predmeta.
4. Prikladno za postavljanje na normalno zapaljivim površinama.
5. Ne dirati žarulju rukama dok radi ili se nije potpuno ohladila.
6. Prije zamjene žarulje isključiti napajanje i pričekati da se ohladi.
7. Snaga žarulje ne smije prijeđi navedenu.
8. Obavezno spojiti odgovarajući transformator za žarulju (ukoliko je potrebno).

**UPUTSTVO ZA INSTALACIJE:**

1. Na zidu uruđiti 2 rupe i postaviti plastične dijelove u rupe.
2. Vojima pričvrstiti instalacijski dio na zid.
3. Spojiti napojne vodove rednim stezaljkama.
4. Uključiti struju.

**ODRŽAVANJE:**

1. Za čišćenje koristiti pamučnu krpu i alkohol.
2. Ne koristiti jaku ili hlapljiva sredstva jer mogu oštetiti metalne dijelove.

UA

### БУДОВАНИЙ СВІТИЛЬНИК ІНСТРУКЦІЯ

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**  
Модель: DONNA-C/DONNA-AS/DONNA-AB/DONNA-BB  
2012700,2012710,2012830,2012840,2012850,2012860,2012870,2012880  
Робоча напруга: 220-240В ~ 50/60Гц  
Потужність: макс. 50Вт  
Тип лампи: GU10  
Тип захисту: IP20  
Клас захисту: II

Корпус з нержавіючого сплаву  
Теплостійка внутрішня проводка  
Просте встановлення і обслуговування

**ВИМОГИ БЕЗПЕКИ:**

1. Світильник повинен встановлюватися кваліфікованим фахівцем.
2. Перед встановленням відключіть електроживлення.
3. Відстань між освітлюваними предметами і світильником повинна бути не менше 50 см.
4. Можлива установка світильника на поверхнях з нормальною займистістю матеріалів.
5. Не торкайтеся до включеної лампи голими руками.
6. При заміні лампи вимкніть електроживлення і дайте лампі охолонути.
7. Потужність лампи не повинна перевищувати вказану максимальну потужність світильника.
8. Переконатися у правильності вибору типу трансформатора для лампи. (опціонально)

**МОНТАЖ:**

1. Вибравши місце для монтажу, просверліть 3 отвори в стіні вставте дюбелі.
2. З'єднайте електричні провід з клеммами.
3. Закріпіть основу світильника за допомогою шурупів.
4. Встановіть захисний плафон на місце.
5. Включіть електроживлення. Світильник готовий до експлуатації.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО УХОДУ:**

1. Для догляду за поверхнею корпусу світильника використовуйте вологу тканину, можливе застосування спиртового розчину.
2. Використання розчинників може привести до ушкодження металевих частин світильника.

©UA Виготовлено в Китаї  
Виробник: Пенлайт Інтернешнл Електрик Екіпмент Ко.Лтд.  
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA  
ІМПОРТЕР: ТОВ «ВІТО» «Віто Казахстан»  
АДРЕС: пр. Райымбека 34/84 офіс 307 (БЦ «Астара»)  
ТЕЛЕФОН: +8 (727) 397 0803  
ДАТА ВИГОТОВЛЕННЯ (МІСЯЦ/ГОД):08/21

AR

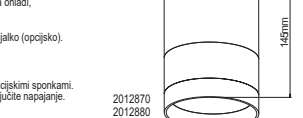
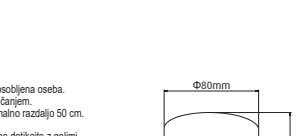
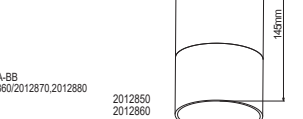
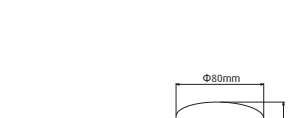
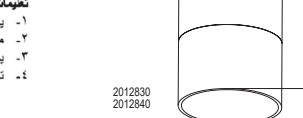
### اصاعة دليل استخدام جهاز

**تعليمات السلامة**

1. يجب أن يقوم بتجميع الجهاز كهربائي متخصص.
2. قم بقطع التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز.
3. يجب أن تكون هناك مسافة قدرها (0.5 م) بين اللبة والأجزاء الأخرى.
4. قم بتثبيت الجهاز على سطح عازية مقاومة للحرارة.
5. لا تلمس اللبة بأي عازية بأي شكل من الأشكال وهي ساخنة أو قبل أن تبرد.
6. في حالة الاضطراب لتغيير اللبة قم بقطع التيار الكهربائي أولاً، ثم قم بتثبيت اللبة الثانية بعدما تبرد اللبة جيدا.
7. يجب أن تكون اللبة مطابقة لحدود القدرة المحددة.
8. تأكد من توصيل نوع الصابورة الكهردينية.
9. في حالة تلف زجاج الحماية لا تستخدم الجهاز.

**تعليمات الأمان:**

- 1- يجب إجراء التجهيز من قبل خبير في كهربائي.
- 2- من فضلك، أقطع التيار الكهربائي قبل تجهيز جهاز الإنارة والمزلاج.
- 3- يمكن تركيبه على سطح ذات حساسية عازية تجاه الحرارة.
- 4- تأكد من ربط مزلاج مناسب للجهاز الإنارة الذي تستخدمه.



**OPROZORILA:**

1. Svetilko sme sestaviti in namestiti samo za to usposobljena oseba.
2. Izlopite 230V napajanje, preden začnete z nameščanjem.
3. Med svetilko in drugimi predmeti uporabljajte minimalno razdaljo 50 cm.
4. Priremo tudi za montažo na gorljive materiale.
5. Ko sijalka gori ali se ni popolnoma ohladila, se je ne dotikajte z golimi rokami.
6. Izlopite 230V napajanje in počakajte, da se sijalka ohladi, preden jo zamenjate.
7. Sijalka ne sme preseči specifične moči.
8. Za povezavo uporabljajte primeren pretvornik za sijalko (opcijsko).

**MTAŢĂ:**

1. V steni, tleh ali stropu vrtajte luknje.
2. Napravo povežite na napajanje s primerimi instalacijskimi sponkami.
3. Izberite primerno pozicijo in pritrdite napravo ter vključite napajanje.

**VZDRŽEVANJE:**

1. Za čiščenje uporabite bombažno krpo in alkoholno čistilno sredstvo.
2. Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali vnetljivih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo kovinske dele svetilke.

-20°C<ta<50°C

صنع في الصين  
المصنع :  
10F, 271 HUSHUNAN ROAD, HANGZHOU, CHINA  
المستورد :  
VITO COMPANY FOR GENERAL TRADING AND COMMERCIAL AGENCIES LTD.  
تاريخ الصنع (الشهر / السنة): 08/21  
TELEPHONE: 00964 750 7647647

PS: IF THE IMPORTER IS NOT LISTED HERE PLEASE CONTACT TO THE LOCAL DISTRIBUTOR OF THIS PRODUCT.